

## SOFONI

Sofoni u Yudaba ka Yerusalemugibu sōomō ma Gusunō u koo bu seeyasia. Ma u maa tən tukobu kirō mō be ba ka bu sikerene u nēē, Yinni Gusunōn siribun tōra wee. Tōō te, nōni swāarugira. Adama amēn biru, Isireliban sukum ba koo wurama Gusunōn mi kpa bu kpam Yerusalemu seeya.

### *Tire ten kpunaa*

1. Gusunō u koo Yudaba ka Yerusalemugibu siri, wiru 1:1n di sere wiru 2:3.
2. Gusunō u koo bwese tukunu kpeerasia, wiru 2:4-15.
3. Yinni Gusunō u koo Yerusalemu seeya, wiru 3:1-20.

<sup>1</sup> Gari yiniwa Yinni Gusunō u Sofoni, Kusin bii sōōwa Yosiasi, Amōōn bii, Yudaban sina bokon bandun waati sōō. Sofoni wi, u sāawa Gedalian debubu, Amarian sikadobu, Esekiasin yāasebu.

### *Yinni Gusunō*

#### *u koo handunia seeyasia*

- <sup>2</sup> Yinni Gusunō u nēē,  
kon kpuro kpeerasia handunia sōō.
- <sup>3</sup> Kon tōmbu ka yēē ka gunōsu ka swēē kpeerasia  
ka sere maa tən kōsobu ka ye ya ra bu sokurasie.  
Kon tōmbu kpuro kpeerasia handunia sōō.  
Nē, Yinni Gusunōwa na yeni gerua.

### *Yinni Gusunō u koo Yudaba*

#### *ka Yerusalemugibu seeyasia*

- <sup>4</sup> Yinni Gusunō u maa nēē,

kon Yudaba ka Yerusalemugibu kpuro noma doke.  
Kon bũu wi ba m̀ Baalin sãa yee ni nu tie kpeerasia  
min di.

Kon yen wirugibu ka yen yãku kowobun yĩsa go.

<sup>5</sup> Be ba dii t̄eri w̄llo kperi ka suru sãam̄  
ka be ba b̄rum̄ ka n̄, Yinni Gusun̄n yĩsiru,  
ma ba wure ba b̄rum̄ ka ben bũun yĩsiru,  
be kpurowa kon go.

<sup>6</sup> Be ba man biru kisi ka be ba ku ra man kasu,  
ka sere maa be ba ku ra man ben gari saawara ko,  
be kpurowa kon go.

<sup>7</sup> I n̄o mario wi, Yinni Gusun̄n wuswaā.

Domi win t̄oru ta turuku kua.

U win yãkuru s̄oru kua.

U maa ḡsa be ba koo tu di.

<sup>8</sup> Wi, Yinni Gusun̄n yãku ten t̄oru s̄o,  
u koo wirugibu ka sina bokon bibu w̄ri,  
ka sere maa be ba t̄an tukobun komanu sw̄i.

<sup>9</sup> Yen t̄o te, be ba ku ra sãa yerun k̄nn̄o suuku  
taaram kã nge bũu s̄abu,  
ka sere be ba ben sun̄n yenu dukia yibiam̄  
ye ba gurama ka gb̄na, ka dam dibu,  
be kpurowa u koo w̄ri.

<sup>10</sup> Yen t̄o te, ba koo wuri n̄o sere k̄nn̄aw̄ ge ba m̀  
Sw̄e,

ka maa wuun w̄o bera gaan mi.

M̄ya n̄ni sw̄a bakara ko n̄ w̄a guunu w̄llo.

<sup>11</sup> B̄e Makitesigibu, i wuri koowo.

Domi tenkuba kpuro ba koo kam ko.

Be ba gobi k̄sim̄ kpuro ba koo kpeera.

<sup>12</sup> Yen t̄o te, u koo Yerusalemu bũuri ka fitilanu.

U koo t̄ambu w̄rima be ba s̄ k̄p̄ēe nge tam  
k̄r̄nu.

Ma ba gerum̄ ben ḡrū ba m̀,

wi, Yinni Gusunə u n̄ gea m̀, u n̄ maa k̄sa m̀.

<sup>13</sup> Ba koo ben aruman̄i gura kpa ben yenusu su ko bansu.

Ba koo dia bani yè sɔɔ ba n̄ sinamə.

Ba koo resem duure, adama ba n̄ yen tam n̄rumə.

### *Yinni Gusunən t̄ru*

<sup>14</sup> Yinni Gusunən t̄ɔɔ nanumgira ta turuku kua.

Te wee ta wee fuuku, ta n̄ɔɔguru sue.

Tabu durə damgii u koo kuuki ko d̄ma te.

<sup>15</sup> T̄ɔɔ te, ta s̄awa m̄run t̄ru.

T̄ɔɔ te, ta s̄awa nuku sankiranun t̄ru.

Ta s̄awa kam kobun t̄ru.

T̄ɔɔ te, yam w̄kura koo tu wukiriwa nge bukə ka guru winu.

<sup>16</sup> Yen t̄ɔɔ te, tabu kowobu ba koo k̄bi so

kpa bu kuuki ko bu ka wuu si su gb̄aranu m̄ w̄ri.

<sup>17</sup> U koo t̄ambu nuku sankiranu kp̄ɛ

kpa ba n̄ s̄imə nge w̄kobu.

Domi Yinni Gusunəwa ba torari.

U koo de ben yem mu n̄ t̄erie nge tua,

kpa ben gonu nu n̄ s̄a nge kubanu.

<sup>18</sup> Yen d̄ma te, ben sii geesu n̄ kun m̄ ben wura,

yen gaa kun kp̄ɛ yu bu w̄ra Yinni Gusunən m̄ru baka yen min di.

Tem m̄ kpuro mu koo d̄ɔɔ m̄wara win m̄run s̄.

U koo m̄en t̄ambu kpuro gowa subaru s̄ɔɔ.

## 2

### *I tii kawo*

<sup>1</sup> B̄εε sekuru sariba,

i de i sina i bwisiku,

<sup>2</sup> Yinni Gusunən himba yu sere koorə.

Kpa t̄ɔɔ te, tu ku raa b̄εε samba ko

nge doo sako ge ga ka woo doonə.  
 I de i sina i bwisiku  
 Yinni Gusunən məru baka yen tōru tu sere tunuma  
 tu bεε deema.  
<sup>3</sup> Bεε be i tii kawε kpuro tem mε səə,  
 i Yinni Gusunə kasuo.  
 Bεε be i nūn mεm nəwε,  
 i gem kasuo, kpa i tii kawa.  
 Sərəkudo i ko i yari Gusunən mərūn tōə te səən di.

*Gusunən gari yi ba gerua*

*bwese tuku ni nu wāa*

*səə duu yeru gian sə*

<sup>4</sup> Gasan tem mu koo bansu ko.  
 Kpa Asikaloni yu yōra dira.  
 Ba koo Asidədun tambu gira səə səə gbāara.  
 Kpa bu Ekoronin tambu seeya ben wuun di.  
<sup>5</sup> Bεε Keretin bweseru, bεε be i wāa nim wōkun  
 goorə,  
 i kam kuawa.  
 Wunε maa Kanani, wunε wi a sāa Filisitiban tem,  
 Yinni Gusunə u nun gerusimə.  
 U nεε, u koo nun kpeerasia.  
 Goo kun maa sinamə wunε səə.  
<sup>6</sup> Nim wōkun goo te, ta koo kowa kpara yenu,  
 mi kparobu ba ko n da bəsu ba n ben yāanu  
 kparamə.  
<sup>7</sup> Domi saa ye səə,  
 Gusunə, Yudaban Yinni u koo ben be ba tie kpara  
 kpa u ka ben yobu wurama.  
 Nim wōkun goo te, ta koo ko begiru.  
 Miya ba ko n da yaa sabenu kpare,  
 kpa yoka bu kpuna Asikalonigibun dia mi.

*Gusunən gari yi ba gerua*

*bwese tuku ni nu wāa*

*sāo yari yeru gian sã*

<sup>8</sup> U Məabuba ka Aməniban wəma nua ye ba ka win  
təmbu sekuru doke.

Ma ba tii sua ba ben tem nəo bura yenu susisia.

<sup>9</sup> Yen sōna wi, Gusunə Isireliban Yinni,

wi, wi u wəllu ka tem mə,

u nεε, sere ka win wāaru, u koo de Məabuba bu kam  
ko nge Sodomugibu,

kpa Aməniba bu maa kam ko nge Goməragibu,

ben tem mu yaka kāsusu kpi,

ɲ kun mε mu gəsira bəru.

Gāanu kun maa kpiimə mi sere ka baadommao.

Win tən be ba tie,

ba koo Məabu be, ka Aməni be wəri

bu ben yānu gura bu tem tubi di.

<sup>10</sup> Yeniwa Gusunə u koo de yu bu deema ben tii  
suabun sã

ka sere maa ye ba wi, Gusunə wəllu ka tem Yinnin  
təmbu wənwa

ba sekuru doke.

<sup>11</sup> Wi, Yinni Gusunə, u ɲ ka bu wənwəndu mə.

U koo handunia kpuron bũnu kam koosia.

Baa bwese ni nu wāa tem burenə,

nu koo yiira win wuswaaə nin wusə.

*Gusunən gari yi ba gerua*

*bwese tuku ni nu wāa*

*sāo yēsi yēsika gian sã*

<sup>12</sup> Bεε Etiopigibu, ba koo maa bεε səkiri ka win  
takobi bu go.

<sup>13</sup> U koo win nəmu demie são yēsən nəm geuo

u Asirigibu kam koosia,  
kpa Ninifu yu ko bansu.

Gāanu kun maa kpiimə mi.

<sup>14</sup> Yaa sabena nu koo sina mi,  
yεε bwese bweseka gesi.

Boorosu ka duuru bεεkuna nu koo kpuna furə si ba  
yen gbereba kuan sɔwə.

Ba koo kuuki nɔ saa fεnɛntiban di.

Nɔni swāara ko n wāa yen kənnəwə.

Domi dirun bura te ba kua ka sɛdurun dāa ta koo  
kɛsikira.

<sup>15</sup> Nge mɛya wuu ge, ga koo ko,

ge, ge ga raa tii sue mi,

ma ga tamaa ga wāawa bəri yendu sɔ,

ma ga tii sɔmɔ ga mɔ,

gera ga kpuro kere.

Wee ga wɔruma ga bansu kua.

Ga kua yεen wāa yeru.

Wi u sarə mi, u koo wia kowa u nɔma kpara.

### 3

#### *Yerusalemugibu*

##### *ba n̄ Gusunən gere wure*

<sup>1</sup> B̄ruroba bεε Yerusalemugibu.

Domi i s̄awa mɛm nɔɔ sariba,

ma i disi mɔ, i dam diinamɔ.

<sup>2</sup> I ku ra googii nɔ.

I ku ra maa sεeyasiabu wure.

I ku ra Gusunə bεen Yinni naanɛ ko.

I ku ra maa n̄n susi.

<sup>3</sup> Bεen sina asakpɔbu ba s̄awa nge gbee sinan

si su kukirimɔ wuu ge sɔ.

Ma bεen siri kowobu ba maa s̄a nge yokan puruka

ni nu ku ra dīanu yi bururun sō.

<sup>4</sup> Gusunən səməbu ba sāawa naane sariba.

Ba ku ra gere ye Gusunə u bu sōwa.

Bεεn yāku kowobu ba Gusunən sāaru disi dokemə.

Ba ku ra woodaba mēm nōwε.

<sup>5</sup> Adama ka mε, Yinni Gusunə u wāa ka bεε.

U sāawa gemgii, u ku ra weesu ko.

U ra win gem terasiewa siribu sōo bururu baatere.

U ku ra tōru bure.

Adama tən kōsoba ba kōsa m̀, sekura kun bu m̀.

<sup>6</sup> Wi, Yinni Gusunə u nεε,

u bwese girinu go,

ma u nin gbāranu ka nin kuku yenu kəsuka.

U dera goo ku ra maa sī nin swεε sōo.

U nin wusu kəsuka, goo kun maa wāa mi.

<sup>7</sup> Yera u nεε, bεε Yerusalemugibu, i n daa ǹn nasie,

ma i win sεεyasiabu wuramə,

u ǹ daa bεεn wāa yenu kəsukumə.

U ǹ daa maa bεε sεεyasiamə nge mε u kua,

adama i ra n sendewa kōsan kobu sōo.

<sup>8</sup> Yen sō, wi, Yinni Gusunə u nεε,

i ǹn maruo tōo t̀e sōo u koo se u bεε wōrima.

Domi u gōru doke u bwesenu ka nin sinambu  
mεnna

u bu win mōru sōosi ka yen dam.

Kpa n sāare nge ba tem mε kpuro dōo doke win  
mōrun sō.

### *Yinni Gusunə*

#### *u nōo mwεεru kua*

<sup>9</sup> Saa ye sōo, Yinni Gusunə u koo təmbun yari  
dεerasia

kpa bu win yīsiru soku bu ǹn sā sannu.

<sup>10</sup> Be ba ǹn sāamə ba yarine baama,

ba koo ka nùn kēnu naawa saa Etiopin daanun gurun di.

11 Yen tɔɔ te, bɛɛ win tɔmbu Isireliba, i n̄ sekuru wasi bɛɛn daa kɔsa ka bɛɛn tora ni i kua sɔɔ.

Domi u koo be ba ra tii sue bɛɛn suunu sɔɔ wuna, kpa bɛɛn tiin tɔn biaru tu kpe win guu dɛɛrarun wɔllo.

12 U koo de tɔmbu fiiko ba n wɔa bɛɛn suunu sɔɔ be ba n̄ tii sue.

Ba koo win yĩsiru soku u ka bu kɔsu.

13 Isireli be ba tie, ba n̄ maa kɔsa m̄.

Ba n̄ maa weesu m̄.

Gari kɔsi yi n̄ ko n wɔa ben n̄sɔ.

Ba ko n wɛrewa,  
goo kun bu baasim̄.

### *Yerusalemugibu*

#### *ba koo wurama*

14 Bɛɛ Siɔnigibu, i gɔru dobun kuuki koowo.

Bɛɛ Isireliba kpuro gesi, i nuku dobun kuuki koowo.

Bɛɛ Yerusalemugibu, i yɛerio

kpa i nasaran kuuki ko ka bɛɛn gɔru kpuro.

15 Yinni Gusunɔ u bɛɛn sɛɛyasiabu kpeesia bi u koo ra bɛɛ ko.

U bɛɛn yiberɛba yarinasia.

Gusunɔ sina boko, bɛɛ Isireliban Yinni, u wɔa bɛɛn suunu sɔɔ.

I n̄ maa kɔsa gaa wasi.

16 Yen tɔɔ te, ba koo bɛɛ Yerusalemugibu sɔ bu nɛɛ,

i ku bɛrum ko Siɔniɔ.

I ku de bɛɛn gɔma dwiia.

17 Gusunɔ bɛɛn Yinni u wɔa bɛɛn suunu sɔɔ.

U sɔawa nge tabu durɔ wi u ra faaba ko.



U koo nuku doo bakabu ko bεεn sō.  
 U ñ maa gāanu gerumō yèn sō u bεε kī.

U ko ñ nuku doo bakabu mō.

<sup>18</sup> Be ba wāa nuku sankiranu sōo  
 yèn sō ba ka Yerusalemu tonda,  
 ba wāa sekuru sōo te ta bu buniemō nge sōmunu,  
 ma ba ku ra maa win tōo bakanu di,  
 beya u koo mennama.

<sup>19</sup> Yen tōo te, u koo be ba bεε dam dimō wōri,  
 kpa u yemōbu faaba ko.

U koo be ba raa gira menna  
 kpa u de bu tōmbu nuku dobu wē  
 kpa bu yīsiru yari tem kpuro sōo  
 mi ben baawure u raa sekuru dimō.

<sup>20</sup> Yen tōo te, u koo de i wurama.

Saa ye sōo, u koo bεε menna.  
 Tōmbu ba koo bεε bεεε wē  
 kpa i yīsiru yari handunian bwesenu kpuron su-  
 unu sōo  
 sanam mε u koo ka bεεn yobu wurama i bu wa.  
 Wi, Yinni Gusunōwa u yeni gerua.

## **Luda yá takada kú Bisá yáo** **Portions of the Holy Bible in the Busa language of** **Nigeria**

copyright © 2005 SIM International

Language: Bisá (Busa)

Translation by: SIM

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-10-10

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

8631d380-7d17-5581-abf9-174814e8ccc3